



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 15.11.2014

Kielet ja käännössuunta
turkista suomeen

Aihepiiri (aukt3)
koulutus

Käännöstehtävä
Laadi liiteasiakirjasta laillisesti pätevä käännös

Käännöksen käyttötarkoitus
Käännetään Turkissa suoritetun tutkinnon tunnustamista varten

*Huom! Käännökseen ei saa kirjoittaa vakuuslauseketta eikä nimeä!
Vakuuslausekkeen tai nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.*

Käännettävän tekstin pituus 2050 merkkiä

İNGİLİZCE ÖĞRETMENLİĞİ LİSANS PROGRAMI DERS İÇERİKLERİ

I. YARIYIL

(...)

Dilbilim

Bu ders dilbilimsel analizin temel kavramlarına, farkındalık yaratma, dil öğrencilerinin verileri üzerine yanlış çözümlenmesi, durum çalışması ve karşılaştırmalı anadil ve yabancı dil analizlerinin yardımı ile dilin doğasına, yapısına ve kullanımına ilişkin kavramlara bir giriş niteliğindedir. (...)

II. YARIYIL

Öğretim Teknolojileri ve Materyal Geliştirme

Bu ders öğretmen adaylarının İDÖ ders gereçleri tasarımı, teori ve ilkelerini (örn.: gereç seçimi, uyarlanması, geliştirilmesi ve değerlendirilmesi) tanımlarını ve ders kitabı kullanımına taraf ve karşıt olan temel görüşlerden haberdar olmalarını sağlar. Öğretmen adaylarının dikkati, yöntem, ideoloji ve ders kitabı yazarının arasındaki ilişkiye çekilir. Bu derste ders gereçlerinin seçimi ile ilgili şu noktalara değinilir: format, öğrencinin dil yeterliği, öğrenebilirlik, kullanım kolaylığı, kültürel içerik. (...)

İngilizce Öğretim Yöntemleri

Bu ders dil öğreniş gereksinimleri belirlemek amacıyla (örn.: durumsal, nesnel, öznel ve dil) gereksinim çözümlenmesi (ihtiyaç analizi) yapmaya ve hedef yazımı, ders izlencesi tasarımı, ders planı hazırlaması için gerekli olan bilgi ve becerilerin geliştirilmesini amaçlar. Değişik ders evreleri (sunum, alıştırma ve üretme), ders planlamasına ve ders geliştirme yaklaşımlarını konu alır. Dersin amacı öğretmen adaylarının farklı izlence türlerini ve öğrenen gereksinimlerini, öğrenen yaşını, ders hedeflerini dikkate alan uygun izlence tipi seçim kriterlerini, ölçüt-temelli öğretim, yeterlik betimlemeleri, İngilizce yeterlilik ölçütleri ve yönergeleri, Avrupa Ortak Başvuru Metni ve Avrupa Dil Gelişim Dosyası ve kimlik gibi farklı konuları tanımlarını sağlamaktır. Ayrıca, ders, öğrenci- merkezli öğretimi model olarak, sınıf temelli araştırma, öğretmen merkezli araştırma, eylem araştırma uygulamalarının öğrenenlerin dil ve ilintili sorunlarını saptamaya ve düzeltici öğretim aktiviteleri geliştirilmesi için gereken bilgi ve beceri donanımını sağlamayı amaçlamaktadır.